

# اجاره کنندگان: حقوق خود را بشناسید!

# چگونه بخوانیم اجاره نامه شما

## چرا باید اجاره نامه ام را بخوانم؟

علاوه بر اینکه به شما می گوید چقدر اجاره باید در هر ماه بپردازید، اجاره نامه شما حاوی اطلاعات مهم زیادی است که **قبل** از اجاره آپارتمان باید بدانید. اجاره نامه شما یک **قرارداد الزام آور** بین شما و صاحبخانه است - پس از امضای آن شما **نمی توانید آن را تغییر دهید**، بنابراین مطمئن شوید که شما **قبل از امضا** با همه چیز در مورد آن موافقت کرده اید.



**اگر با چیزی در مورد اجاره نامه خود مخالف هستید، آن را امضا نکنید.**

## هنگام خواندن اجاره نامه خود به دنبال چه چیزی باشیم؟

در اجاره نامه شما باید همه چیزهایی که شما و صاحبخانه با آن موافقت کرده اید بیان شود. مطمئن شوید که **درست است** - اگر مجبورید به دادگاه بروید، اجاره نامه شما **ثابت** می کند که شما و صاحبخانه در هنگام نقل مکان در مورد چه چیزی توافق کرده اید. وقتی در حال خواندن اجاره نامه خود هستید، به موارد زیر توجه کنید:



مبلغ اجاره و سپرده تضمینی  
چقدر خواهد بود



اینکه اگر شما زودتر از خانه خارج شوید، هزینه ای از شما کسر می شود



زمانی که صاحبخانه باید قبل از بردن شما به دادگاه به شما بگوید



چه کسی می تواند در آن آنجا زندگی کند و برای چه مدت



چه کسی پرداخت بیل می کند از گاز برق و آب



این که آیا می توانید حیوانات خانگی داشته باشید یا نه



این که شما باید بسازید هر گونه تعمیر خود را



این که آیا شما مسئول زباله یا کار در حیاط هستید



آنچه شما باید بپردازید اگر صاحبخانه از شما شکایت می کند



کدام قانون دیگری برای زندگی در آنجا

**اگر شما اجاره نامه خود را شکست دهید، صاحبخانه می تواند شما را بیرون کند. اگر صاحبخانه شما اجاره نامه شما را شکست، با حق اخراج به وکیل تماس بگیرید.**

## DARI – READING YOUR LEASE



LEGAL AID SOCIETY  
OF MIDDLE TENNESSEE AND THE CUMBERLAND

(833) 837-HOME



(615) 988-6460



conexión

(615) 701-7957



این اطلاعات فقط برای شهرستان دیویسون است. اطلاعات ارائه شده در اینجا به منزله مشاوره حقوقی نیست و نیست. اگر مشکل حقوقی دارید، لطفاً با یک وکیل خصوصی تماس بگیرید یا با انجمن کمک حقوقی محلی خود در تنسی میانه و دفتر کامبرلند به شماره 1-800-238-1443 یا کانون وکلای اسپانیایی نشویل به شماره 1-615-701-7957 تماس بگیرید. بازبینی 23/9.

# اجاره کنندگان: حقوق خود را بشناسید!

## حگونه بخوانیم اجاره نامه شما

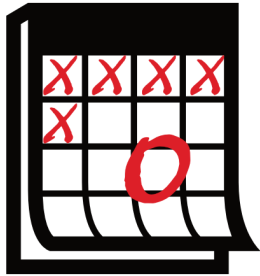
### اگر چیزی در اجاره نامه من غیرقانونی باشد چه؟

اجاره نامه شما ممکن است دارای بندهای "ممنوع" یا "غیر وجدان" در آن باشد. اگر چیزی در اجاره نامه شما غیرقانونی به نظر می رسد، با حق اخراج به وکیل تماس بگیرید. یک مثال رایج از شرط اجاره غیرقانونی عبارت است از:

**صاحبخانه به خاطر مسئولیت خود "گرامت" می کند.** این به این معنی است که صاحبخانه در تلاش است شما موافقت می کنید که صاحبخانه هرگز نمی تواند مقصر باشد یا از شما شکایت کند، مهم نیست که آنها چه کاری اشتباه انجام دهند. به عنوان مثال، اگر صاحبخانه شما قانون را زیر پا بگذارد و به شما آسیب برساند، صاحبخانه آن را برمی دارد. حق شماست که به خاطر آن از آنها شکایت کنید. **این غیرقانونی است.**

اگر صاحبخانه شما شرط غیرقانونی را در اجاره نامه شما قرار دهد و شما آن را امضا کنید، دادگاه آن قسمت از قرارداد را اجرا نمی کند. با این حال، این کار کل اجاره نامه شما را لغو نمی کند. همچنان باید بقیه قوانین را در اجاره نامه خود رعایت کنید.

### اجاره من داره تموم میشه باید چکار کنم؟



اگر شما می خواهید نقل مکان کنید یا اجاره نامه دیگری را امضا کنید، معمولاً باید از قبل به صاحبخانه خود بگویید. اکثر اجاره نامه ها دارای جهت هستند. برای آماده شدن، مطمئن شوید که:

1. اجاره نامه خود را دوباره در نیمه راه بخوانید. به عنوان مثال، اگر اجاره نامه شما 1 ساله است، 6 ماه پس از نقل مکان دوباره آن را بخوانید. به دنبال هر چیزی در مورد تمدید اجاره، به خصوص بندهای "تمدید خودکار" باشید!
2. بررسی کنید که آیا باید به صاحبخانه خود در مورد تمدید اجاره نامه خود اطلاع دهید یا خیر. معمولاً صاحبخانه ها اخطاری 30، 60 یا 90 روزه از مستأجر می خواهند که در آن بگوید اگر می خواهند اجاره نامه خود را تمدید کنند یا آن را خاتمه دهند. دستورات عملی ها را دنبال کنید. اخطار خود را به صورت کتبی به صاحبخانه ارسال کنید و یک نسخه از آن را نگه دارید!

### چه زمانی می توانم اجاره نامه خود را بشکنم و زودتر از خانه خارج شوم؟

شرایط خاصی وجود دارد که شما می توانید اجاره نامه خود را بدون جریمه قطع کنید. به عنوان مثال، اگر شما خشونت خانگی را تجربه می کنید، اگر آپارتمان شما در اثر آتش سوزی، سیل یا فاجعه آسیب دیده است، یا اگر صاحبخانه شما از انجام تعمیرات خودداری می کند، ممکن است بتوانید اجاره خود را زودتر قطع کنید.

اگر شما به هر دلیل دیگری غیر از یکی از آن شرایط خاص، اجاره نامه خود را شکست دهید، شما ممکن است مجبور شوید هزینه های جریمه یا ماه های اضافی اجاره را حتی پس از نقل مکان بپردازید.

اگر شما به فکر شکستن اجاره نامه خود هستید، با حق اخراج به وکیل تماس بگیرید.

### DARI – READING YOUR LEASE



LEGAL AID SOCIETY  
OF MIDDLE TENNESSEE AND THE CUMBERLANDS

(833) 837-HOME



(615) 988-6460



conexión  
BY THE PUBLIC

(615) 701-7957

